



**EFFECTIVE: MAY, 2007**  
**CURRICULUM GUIDELINES**

A. Division: **Educational** Effective Date: **May 2007**

B. Department / Program Area: **Faculty of Child, Family and Community Studies**  
*Department of Sign Language Interpretation* Revision  New Course

If Revision, Section(s) Revised: **F,H,K,N,O**

Date of Previous Revision: **14 September 2004**

Date of Current Revision: **02 October 2006**

C: **INTR 1241** D: **Sign Language Interpretation – Practicum I** E: **4.5**

Subject & Course No.	Descriptive Title	Semester Credits						
<p>F: Calendar Description:</p> <p style="text-align: center;"><b>This course provides opportunities for students to develop interpreting skills and to practice professional skills in selected sites under supervision. Students will integrate and reflect upon their educational, personal and professional experiences in practicum and seminar.</b></p>								
<p>G: Allocation of Contact Hours to Type of Instruction / Learning Settings</p> <p>Primary Methods of Instructional Delivery and/or Learning Settings: <b>Seminar</b> <b>Practicum</b></p> <p>Number of Contact Hours: (per semester for each descriptor) <b>10 hours</b> <b>160 hours</b></p> <p>Number of Weeks per Semester: <b>Flexible delivery ranging over 6 to 15 weeks</b></p>	<p>H: Course Prerequisites:</p> <p style="text-align: center;"><b>B or better in INTR 1145 and INTR 1175</b></p>							
	<p>I: Course Corequisites:</p> <p style="text-align: center;"><b>None</b></p>							
	<p>J: Course for which this Course is a Prerequisite</p> <p style="text-align: center;"><b>INTR 2420</b></p>							
	<p>K: Maximum Class Size:</p> <p style="text-align: center;"><b>8</b></p>							
<p>L: PLEASE INDICATE:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>Non-Credit</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>College Credit Non-Transfer</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>College Credit Transfer:</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">SEE BC TRANSFER GUIDE FOR TRANSFER DETAILS (<a href="http://www.bctransferguide.ca">www.bctransferguide.ca</a>)</p>			<input type="checkbox"/>	Non-Credit	<input checked="" type="checkbox"/>	College Credit Non-Transfer	<input type="checkbox"/>	College Credit Transfer:
<input type="checkbox"/>	Non-Credit							
<input checked="" type="checkbox"/>	College Credit Non-Transfer							
<input type="checkbox"/>	College Credit Transfer:							

<p>M: Course Objectives / Learning Outcomes Upon successful completion of this course, the student will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Apply models of the interpreting process when analyzing interpreting work.</b></li> <li>2. <b>Prepare for interpreting assignments.</b></li> <li>3. <b>Consecutively interpret between ASL and English, and English and ASL.</b></li> <li>4. <b>Demonstrate professional demeanor, ethical decision making, and respect for others when interpreting.</b></li> </ol>
<p>N: Course Content:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Models of interpretation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cokely</li> <li>▪ Seleskovitch</li> <li>▪ Colonomos</li> </ul> </li> <li>2. <b>Process of consecutive interpretation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Preparing</li> <li>▪ Managing logistics</li> <li>▪ Explaining process to participants</li> <li>▪ Dropping form, conveying meaning</li> <li>▪ Monitoring work</li> </ul> </li> <li>3. <b>Application of interpreting in community settings</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Coordinating of events</li> <li>▪ Adapting to setting</li> <li>▪ Assessing consumer needs</li> <li>▪ Reflecting accurately on success of work</li> <li>▪ Identifying needs for further skill development</li> </ul> </li> <li>4. <b>Practicing in an ethical and professional manner</b></li> </ol>
<p>O: Methods of Instruction</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>Lecture/discussion</b> <b>Demonstration</b> <b>Group work</b></p>
<p>P: Textbooks and Materials to be Purchased by Students</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>T.B.A.</b></p>
<p>Q: Means of Assessment: This course will conform to Douglas College policy regarding the number and weighting of evaluations. Typical means of evaluation would include, but not be limited to, a combination of:</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>demonstration of consecutive interpreting skills in the classroom, community, and on assignments, as well as written tests. This is a mastery/non-mastery course.</b></p>
<p>R: Prior Learning Assessment and Recognition: specify whether course is open for PLAR. If not available for PLAR, please provide rationale.</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>This course is available for PLAR.</b></p>

---

Course Designer(s): **Karen Malcolm**

---

Education Council / Curriculum Committee Representative

---

Dean: Jan Carrie

---

Registrar